

NORME
INTERNATIONALE
INTERNATIONAL
STANDARD

CEI
IEC
61243-1

1993

AMENDEMENT 1
AMENDMENT 1

1997-06

Amendement 1

Travaux sous tension –
DéTECTEURS de tension –

Partie 1:
DéTECTEURS de type capacitif pour usage
sur des tensions alternatives de plus de 1 kV

Amendment 1

Live working –
Voltage detectors –

Part 1:
Capacitive type to be used
for voltages exceeding 1 kV a.c.

© IEC 1997 Droits de reproduction réservés — Copyright - all rights reserved

International Electrotechnical Commission
Telefax: +41 22 919 0300

3, rue de Varembé Geneva, Switzerland
e-mail: inmail@iec.ch IEC web site <http://www.iec.ch>



Commission Electrotechnique Internationale
International Electrotechnical Commission
Международная Электротехническая Комиссия

CODE PRIX
PRICE CODE

F

*Pour prix, voir catalogue en vigueur
For price, see current catalogue*

AVANT-PROPOS

Le présent amendement a été établi par le comité d'études 78 de la CEI: Travaux sous tension.

Le texte de cet amendement est issu des documents suivants:

FDIS	Rapport de vote
78/213/FDIS	78/222/RVD

Le rapport de vote indiqué dans le tableau ci-dessus donne toute information sur le vote ayant abouti à l'approbation de cet amendement.

Page 6

1 Domaine d'application

Remplacer le texte du deuxième alinéa par ce qui suit:

Cette partie s'applique uniquement aux détecteurs de tension capacitifs utilisés en contact avec la pièce à essayer, en une seule partie, perche isolante comprise, couverte par la CEI 61235 ou la CEI 60855, ou en dispositif séparé complété par une perche isolante adaptable couverte par la CEI 61235 ou la CEI 60855. Les autres types de détecteurs de tension ne sont pas couverts par cette partie de la norme.

Page 6

2 Références normatives

Insérer, dans la liste existante, le titre de la norme suivante:

CEI 61235: 1993, *Travaux sous tension – Tubes creux isolants pour travaux électriques*

Page 14

4.2.1 Indication indiscutable

Supprimer le texte du deuxième tiret en 4.2.1.1 et le remplacer par ce qui suit:

- Classe B: Détecteur avec une plage étroite de tensions nominales, par exemple:

$$U_n \text{ max.} \approx 2 U_n \text{ min.}$$

La tension de seuil U_t doit satisfaire à la relation suivante:

$$0,15 U_n \text{ max.} \leq U_t \leq 0,40 U_n \text{ min.}$$

FOREWORD

This amendment has been prepared by IEC technical committee 78: Live working.

The text of this amendment is based on the following documents:

FDIS	Report on voting
78/213/FDIS	78/222/RVD

Full information on the voting for the approval of this amendment can be found in the report on voting indicated in the above table.

Page 7

1 Scope

Replace the text of the second paragraph by the following:

This part applies only to capacitive voltage detectors used in contact with the part to be tested, as a single unit including its insulating pole as covered by IEC 61235 or IEC 60855, or as a separate device completed by an adaptable insulating pole covered by IEC 61235 or IEC 60855. Other types of voltage detectors are not covered by this part of the standard.

Page 7

2 Normative references

Insert, in the existing list, the title of the following standard:

IEC 61235: 1993, *Live working – Insulating hollow tubes for electrical purposes*

Page 15

4.2.1 Clear indication

Delete the text of the second dash in 4.2.1.1 and replace it by the following:

– Class B : Detector with a narrow range of nominal voltages, e.g.:

$$U_n \text{ max.} \approx 2 U_n \text{ min.}$$

The threshold voltage U_t shall satisfy the following relationship :

$$0,15 U_n \text{ max.} \leq U_t \leq 0,40 U_n \text{ min.}$$